

拉撒路會二零零六年年報

LAZARUS

2006 Annual Report

拉撒路會精神

本着基督的慈愛並永生的盼望，
關顧 臨終者及其家人，

希望他/她們能得着豐盛生命。

我們相信：愛在永恆中

LAZARUS SPIRIT

In Christ compassion and in the hope of eternal life,
to comfort those near death and their relatives,
hope they will receive Abundant Life.

We believe: **LOVE IN ETERNITY**

總幹事報告

感謝主，拉撒路會自2005年4月從異象開始至今，發展順利。在2006年2月14日正式成為有限公司，在2006年11月1日成為慈善機構。

在2006年，我們完成了第一期培訓義工的課程系列(分別有多場講座及工作坊)，開始建立義工隊，舉辦異象分享晚會，尋索教會作為上課地點，與一基督教營地達成協議，在營地內展示拉撒路會的核心訊息：死亡。

在神的恩典下，已接觸5間醫院的院牧，預計在2007年5月起，會在這幾間醫院開始服務。

有關以上各項服務的更多資料，請參閱下文。

最後，我衷心多謝拉撒路會各會員為本會付出的精神和時間。

願主祝福和保守我們！



1st AGM of Lazarus on 8th May 2006
拉撒路會第一屆會員大會 (2006年5月8日)

CEO'S REPORT

Thanks the Lord, since the Lazarus vision emerged in April 2005, development of the ministry went on smoothly, we succeeded to register as a limited company in Hong Kong on 14th February 2006, and succeeded to achieve the charitable status with effective from 1st November 2006.

In the year 2006, we completed the 1st training series (seminar series and workshop series) for the volunteers, started to build volunteer team for hospital care service, held a vision meeting to promote Lazarus vision, sought 2 churches to provide places for running program, and came to agreement with a Christian camp site for displaying the core message of Lazarus: "Death".

By the grace of God, we contacted chaplains of 5 hospitals, and expected to start our hospital care services from May 2007.

More information of the above mentioned activities would be found in the following report.

Finally, it is my privilege to thank all the members of Lazarus for their dedication in serving Lazarus and their contributions throughout the year.

May the Lord bless us all and keep us!

董事局報告

Lazarus Hospice Support & Spiritual Nurture Service Limited

Report of the Governing Board

The Governing Board submits its first report and audited financial statements for the period from 14 February 2006 (date of incorporation) to 31 December 2006.

Date of incorporation

The Association was incorporated in Hong Kong with limited liability by guarantee on 14 February 2006.

Principal activity

The principal activity of the Association is to provide service and support of those near death and their families, relatives and friend in hope they will get abundant life from Christ.

Income and expenditure

The income and expenditure of the Association for the period ended 31 December 2006 are set out in the statement of income and expenditure on page 4.

Members of Governing Board

The members of the Governing Board who held office during the period and up to the date of this report were:

Chan Nim Chung, Gerard	(appointed on 14 February 2006)
Chow Kam Ming	(appointed on 14 February 2006)
Cheung Mo Oi, James	(appointed on 14 February 2006)
Li Shiu Hong, Simon	(appointed on 14 February 2006)
Chu Wood Ping	(appointed on 14 February 2006)

In accordance with the Articles of Association of the Association, members of the Governing Board hold office for a term of three years. Accordingly, all existing members of the Governing Board shall continue in office.

Governing Board members' interests in contracts

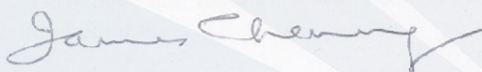
No contracts of significance to which the Association was a party and in which a member of the Governing Board of the Association had a material interest, whether directly or indirectly, subsisted at the end of the period or at any time during the period.

Auditors

Messrs. Sky Trend C.P.A. Co., Limited, *Certified Public Accountants*, were appointed auditors of the Association. Sky Trend C.P.A. Co., Limited, *Certified Public Accountants*, has subsequently practiced in the name of Counselors CPA Limited, *Certified Public Accountants*.

The financial statement had been audited by Counselors CPA Limited, who now retired and being eligible offer themselves for re-appointment.

On behalf of the Board



Chairman
16 MAR 2007

核數師報告

COUNSELORS CPA LIMITED
Certified Public Accountants (Practising)
中策會計師行有限公司



Independent Auditor's Report

To the members of

Lazarus Hospice Support & Spiritual Nurture Service Limited

(incorporated in Hong Kong with limited liability by guarantee)

We have audited the accompanying financial statements of Lazarus Hospice Support & Spiritual Nurture Service Limited set out on pages 4 to 11, which comprise the balance sheet as at 31 December 2006, and the income statement, statement of changes in equity and cash flow statement for the period from 14 February 2006 (date of incorporation) to 31 December 2006, and a summary of significant accounting policies and other explanatory notes.

Governing Board's Responsibility for the Financial Statements

Governing Board is responsible for the preparation and true and fair presentation of these financial statements in accordance with Hong Kong Financial Reporting Standards issued by Hong Kong Institute of Certified Public Accountants and the Companies Ordinance. This responsibility includes designing, implementing and maintaining internal control relevant to the preparation and the true and fair presentation of financial statements that are free from material misstatement, whether due to fraud or error; selecting and applying appropriate accounting policies; and making accounting estimates that are reasonable in the circumstances.

Auditor's Responsibility

Our responsibility is to express an opinion on these financial statements based on our audit and to report our opinion solely to you, as a body, and for no other purpose. We conducted our audit in accordance with Hong Kong Standards on Auditing issued by Hong Kong Institute of Certified Public Accountants. Those standards require that we comply with ethical requirements and plan and perform the audit to obtain reasonable assurance whether the financial statements are free from material misstatement.

An audit involves performing procedures to obtain audit evidence about the amounts and disclosures in the financial statements. The procedures selected depend on the auditor's judgement, including the assessment of the risks of material misstatement of the financial statements, whether due to fraud or error. In making those risk assessments, the auditor considers internal control relevant to the entity's preparation and true and fair presentation of the financial statements in order to design audit procedures that are appropriate in the circumstances, but not for the purpose of expressing an opinion on the effectiveness of the entity's internal control. An audit also includes evaluating the appropriateness of accounting policies used and the reasonableness of accounting estimates made by Governing Board, as well as evaluating the overall presentation of the financial statements.

We believe that the audit evidence we have obtained is sufficient and appropriate to provide a basis for our audit opinion.

Opinion

In our opinion, the financial statements give a true and fair view of the state of affairs of Lazarus Hospice Support & Spiritual Nurture Service Limited as at 31 December 2006 and of its surplus and its cash flows for the period from 14 February 2006 (date of incorporation) to 31 December 2006 in accordance with Hong Kong Financial Reporting Standards and have been properly prepared in accordance with the Companies Ordinance.

Stephen Chun Hong Wong

Certified Public Accountants
Hong Kong

10 MAR 2007

Stephen Chun Hong Wong
Practising Certificate No.: P04529

收支表、年度盈餘

資產負債表

Lazarus Hospice Support & Spiritual Nurture Service Limited

Statement of Income And Expenditure

From 14 February 2006 (date of incorporation) to 31 December 2006

	Note	HK\$
Income	3	418,878
Services expenditure		(14,600)
Administrative and other operating expenditure		(63,025)
Surplus before taxation	4	341,253
Taxation	5	-
Surplus for the period		<u>341,253</u>

Statement of Changes in Accumulated Surplus

From 14 February 2006 (date of incorporation) to 31 December 2006

	HK\$
Surplus for the period and at balance sheet date	<u>341,253</u>

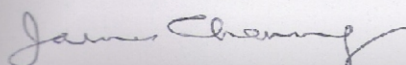
Balance Sheet

At 31 December 2006

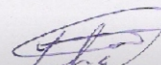
ASSETS AND LIABILITIES	Note	HK\$
Non-current assets		
Property, plant and equipment	7	<u>17,440</u>
Current assets		
Bank balances		327,988
Current liabilities		
Accrued charges and other creditors		<u>4,175</u>
Net current assets		<u>323,813</u>
NET ASSETS		<u>341,253</u>
REPRESENTED BY:		
Accumulated surplus		<u>341,253</u>

Approved and authorised for issue by the Governing Board on 10 MAR 2007

Chairman



Treasurer



賬

目

細

明

Lazarus Hospice Support & Spiritual Nurture Service Limited

Cash Flow Statement

From 14 February 2006 (date of incorporation) to 31 December 2006

	Note	HK\$
OPERATING ACTIVITIES		
Surplus before taxation		341,253
Depreciation		8,720
Interest income		(4,113)
Surplus before changes in working capital		345,860
Changes in working capital:		
Accrued charges and other creditors		4,175
Cash generated from operations		350,035
INVESTING ACTIVITIES		
Interest received		4,113
Purchases of property, plant and equipment		(26,160)
Net cash used in investing activities		(22,047)
Cash and cash equivalents at balance sheet date, represented by bank balances		327,988

Management Information

Lazarus Hospice Support & Spiritual Nurture Service Limited

Detailed Statement of Income and Expenditure

From 14 February 2006 (date of incorporation) to 31 December 2006

	Schedule	HK\$
Income		
Donation income		345,665
Course income		69,050
Bank interest income		4,113
Sundry income		50
		418,878
Services expenditure	A	(14,600)
Administrative and other operating expenditure	B	(63,025)
Surplus before taxation		341,253
Service costs		
Training		14,563
Transportation		37
		14,600
Administrative and other operating expenditure		
Auditors' remuneration		4,000
Bank charges		150
Books		153
Business registration fee		2,600
Depreciation		8,720
Fax charges		576
Incorporation charges		3,158
Postage		5,516
Public relation		33,037
Repair and maintenance		338
Printing and stationery		2,330
Sundries		143
Telephone		1,238
Web site hosting		1,066
		63,025

賬項註釋

Lazarus Hospice Support & Spiritual Nurture Service Limited

Notes to the Financial Statements

From 14 February 2006 (date of incorporation) to 31 December 2006

1. REPORTING ENTITY

Lazarus Hospice Support & Spiritual Nurture Service Limited (or the "Association") is a Association incorporated in Hong Kong with limited liability by guarantee. Every member of the Association undertakes to contribute to the assets of the Association in the event of its being wound up while he is a member of the Association, or within one year after he or she ceased to be a member, for payment of the debts and liabilities of the Association contracted before he ceases to be a member, and of the costs, charges and expenses of winding up, and for the adjustment of the rights of the contributories among themselves, such amount as may be required not exceeding twenty dollars.

The Association's registered office is located at L5, 1/Floor, Lladro Centre, 72-80 Hoi Yuen Road, Kwun Tong, Kowloon, Hong Kong. The principal activity of the Association is to provide service and support of those near death and their families, relatives and friend in hope they will get abundant life from Christ.

2. PRINCIPAL ACCOUNTING POLICIES

Basis of preparation

These financial statements have been prepared in accordance with Hong Kong Financial Reporting Standards ("HKFRS") issued by the Hong Kong Institute of Certified Public Accountants ("HKICPA"), accounting principles generally accepted in Hong Kong and the Companies Ordinance.

The measurement basis used in the preparation of the financial statements is historical cost.

The preparation of accounts in conformity with HKFRSs requires Governing Board to make judgements, estimates and assumptions that affect the application of policies and reported amounts of assets, liabilities, income and expenditure. The estimates and associated assumptions are based on historical experience and various other factors that are believed to be reasonable under the circumstances, the results of which form the basis of making the judgements about carrying values of assets and liabilities that are not readily apparent from other sources. Actual results may differ from these estimates.

The estimates and underlying assumptions are reviewed on an ongoing basis. Revisions to accounting estimates are recognised in the period in which the estimate is revised if the revision affects only that period, or in the period of the revision and future periods if the revision affects both current and future periods.

Specific accounting policies adopted by the Association are set out below.

Property, plant and equipment

Property, plant and equipment are stated at cost less accumulated depreciation and accumulated impairment losses.

The cost of an item of property, plant and equipment comprises its purchase price and any directly attributable costs of bringing the asset to its working condition and location for its intended use.

Subsequent costs are included in the asset's carrying amount or recognised as a separate asset, only when it is probable that future economic benefits associated with the item will flow to the Association and the cost of the item can be measured reliably. All other repairs and maintenance are charged to the income statement during the year in which they are incurred.

Property, plant and equipment (Continued)

Depreciation is provided to write off the cost less accumulated impairment losses of property, plant and equipment over their estimated useful lives from the date on which they are available for use and after taking into account of their estimated residual values, using the straight-line method, at the annual rate of 33%.

Impairment losses

An assessment is made at each balance sheet date to determine whether there is any indication of impairment or reversal of previous impairment, including items of property, plant and equipment. In the event that an asset's carrying amount exceeds its recoverable amount, the carrying amount is reduced to recoverable amount and an impairment loss is recognised in the income statement. A previously recognised impairment loss is reversed only if there has been a change in the estimates used to determine the recoverable amount, however not to an amount higher than the carrying amount that would have been determined (net of depreciation), had no impairment losses been recognised for the asset in prior years.

Cash equivalents

For the purpose of cash flow statement, cash equivalents represent short-term highly liquid investments which are readily convertible into known amounts of cash and which are subject to an insignificant risk of changes in value, net of bank overdrafts, if any.

Revenue recognition

Revenue is recognised when it is probable that the economic benefits will flow to the Association and when the revenue and costs, if applicable, can be measured reliably and on the following basis.

Donation income is recognised in the period when received.

Course income is recognised in the period when the course is provided.

Interest income is accrued on a time proportion basis on the principal outstanding and at the interest rate applicable.

3. INCOME

The income was recognised from the following sources.

	HK\$
Donation received	345,665
Course income	69,050
Bank interest income	4,113
Sundry income	50
	<u>418,878</u>

4. SURPLUS BEFORE TAXATION

This is stated after charging:	HK\$
Audit fee	4,000
Preliminary costs	3,158
Depreciation	<u>8,720</u>

5. TAXATION

No Hong Kong Profits Tax has been provided in the financial statements as the Association is an approved charitable institution of a public character and is exempted from paying Hong Kong Profits Tax under the Section 88 of the Hong Kong Inland Revenue Ordinance.

6. GOVERNING BOARD MEMBERS' EMOLUMENTS

Governing Board members' emoluments disclosed pursuant to section 161 of the Hong Kong Companies Ordinance are as follows:

	HK\$
Governing Board Members' emoluments	-
Fees	-
Other emoluments	<u>-</u>

7. PROPERTY, PLANT AND EQUIPMENT

	Furniture & equipment HK\$
Cost	
Additions and at 31 December 2006	<u>26,160</u>
Accumulated depreciation	
Charge for the period and at 31 December 2006	<u>8,720</u>
Net book value at 31 December 2006	<u>17,440</u>

8. RISK MANAGEMENT

The Association's income from offering is recognised when received. Accordingly, there is no significant credit risk. As the Association also does not have any borrowing or operations requiring foreign currencies, the Association is not subject to significant interest rate and foreign exchange risks.

9. POSSIBLE IMPACT OF AMENDMENTS, NEW STANDARDS AND INTERPRETATIONS ISSUED BUT NOT YET EFFECTIVE FOR THE ANNUAL ACCOUNTING PERIOD ENDED 31 DECEMBER 2006

Up to the date of issue of these accounts, the HKICPA has issued a number of amendments, new standards and interpretations which are not yet effective for the accounting period ended 31 December 2006 and which have not been adopted in these accounts.

The Association is in the process of making an assessment of what the impact of these amendments, new standards and new interpretations is expected to be in the period of initial application. So far it has concluded that the adoption is unlikely to have significant impact on the Association's results of the operations and financial position.

第一期義工培訓

第一期講座系列在2006年5月至8月舉行，共81位參與者，而第一期工作坊系列則在2006年10月至12月舉行，共34位參與者。我們榮幸地邀請了來自不同專業的講員，分別有院牧、輔導、神學院教授、醫生、護士、導演、音樂治療師、藝術治療師等，分享他們豐富及專業的經驗。培訓課程內容注入了全人關顧及另類治療的元素，其中藝術、音樂及戲劇數堂工作坊引起熱烈的回應。



Hospital visit practice
醫院探病實習

THE 1ST TRAINING SEMINAR SERIES AND WORKSHOP SERIES

The 1st seminar series for training volunteers was held from May to August 2006, the number of participants was 81 persons and the 1st workshop series was held from Oct to Dec 2006, the number of participants was 34 persons. It was our honor that guests from different professions (hospital chaplain, counselor, seminary professor, doctor, nurse, TV director, music therapist, art therapist etc) have been invited to share with us their rich and expert experiences. The concept of holistic care model and elements of alternative medicine have been instilled in the seminar and workshop series. Sessions in Art, Music and Drama aroused good responses from the audiences.



Miss Chan Mei Yuk (Music therapist)
Chaired the 3rd workshop: "Music and Life".
音樂治療師陳美玉小姐
主持工作坊(三)「音樂與人生」

Mr. Lai Lat (TV director)
chaired the 4th workshop: "Drama and Life".
黎略導演主持工作坊(四)「戲劇與人生」



培訓課程

在2006年舉辦了講座系列及5次工作坊培訓義工，共有接近110人參加，課程內容如下：

2006-05-22 至 2006-08-21

講座系列 講題 TOPIC 名譽講師 HONORARY SPEAKER

全人治療藥方：憐憫及心靈照顧 Compassionate and Spiritual Care 探病守則 Hospital Infection Control	1	馮家柏醫生 Dr. Fung Ka Pak 廣華醫院護士 KWH Nurse
認識臨終者之常見病因、病徵與護理 Common illnesses causing death	2	林偉民醫生 Dr. Lam Wai Man 陳麗娥小姐 Miss Chan Lai Ngor
臨終者的心靈需要及心靈評估 Spiritual needs and assessment	3	謝達明院牧 Chaplain Tse Tat Ming
臨終者的心靈醫治 Spiritual care	4	劉有財先生 Mr. Ferdy Lau
性格在死亡中的角色 Role of personality in facing death	5	梁應安牧師 Rev. Dr. James, Y.O. Leung
探病實習 Hospital visit practice	6	聯合醫院 United Christian Hospital 雅麗氏何妙齡那打素護養院 Alice Ho Miu Ling Nethersole Nursing Home
探病實習分享 Hospital visit review	7	譚楊美寶博士 Dr. Tam Young Mei Po 謝達明院牧 Chaplain Tse Tat Ming 劉有財先生 Mr. Ferdy Lau
當我所愛的人病了	8	林偉廉牧師 Rev. William Lam
如何說再見 How to say good bye	9	吳思源先生 Mr. Ng Sze Yuen
生死之間聽眼淚說話 Tears upon death	10	湯新南院牧 Ms. Tong Sun Nam
伴我同行 Walking together	11	李從幸女士 Ms. Li Chung Hang
復和的人生 Reconciliation	12	關瑞文博士 Prof. Simon Kwan
探病實習 Hospital visit practice	13	聯合醫院 United Christian Hospital 雅麗氏何妙齡那打素護養院 Alice Ho Miu Ling Nethersole Nursing Home
探病實習分享 Hospital visit review	14	譚楊美寶博士 Dr. Tam Young Mei Po 謝達明院牧 Chaplain Tse Tat Ming 劉有財先生 Mr. Ferdy Lau

In 2006, we have held seminar series of 14 sessions and 5 workshops to train volunteers, nearly 110 participants in total, contents of the training as follows:

智能工作坊的目的

認識不同潛能在生命中的功用，例如藝術、音樂、書法、戲劇、故事如何能舒發或紓緩內心情緒。再加以培育運用，祈盼能加強生命中的抗逆力，藉此協助哀傷者過渡哀傷期。

2006-10-14至2006-12-09

藝術與人生 Art and Life	智能	林茱莉博士 (藝術治療師) Dr. Zarina Lam (Art therapist)
書法與人生 Calligraphy and Life	能	許朝英社長 (業餘書法家) Mr. David Hui
音樂與人生 Music and Life	工	陳美玉小姐 (音樂治療師) Miss Joanna Chan (Music therapist)
戲劇與人生 Drama and Life	作	黎略先生 (電視導演) Mr. Lai Lat (TV director)
故事與人生 Story and Life	坊	譚月生牧師 (輔導科講師) Rev. Dr. Tam Yuet Sang (Counselling lecturer)

WORKSHOP SERIES

PURPOSE OF WORKSHOP

Through understand and make use of the effects of different media on expressing and relieving inner feelings, e.g. Art, music, calligraphy, drama, story telling etc, in order to explore potentials against adversity, with the hope to accompany the mournful people to get over the grief period.

活動照片



Seminar series session
講座系列

Mr. Lau Yau Choi teach through action
劉有財先生互動教學



Mr. Ng Sze Yuen introduce a book
written by Rev. Arnold Yeung
吳思源先生介紹已故楊牧谷牧師的「
如何發展你的探病恩賜」一書

探病實習感言

(義工分享)

初次踏足這護養院，聽過雷院牧的簡介後，初時我與區太一組去關心一位婆婆，及後發現後面有一位婆婆獨自坐著，於是我上前與她交談。這位長者十分健談，每當她提到兒孫（天主教徒，自小領洗）很孝順時，她顯出十分滿足。我問她有沒有為他們的孝順和好的事業感謝上帝。起初她不為意，但後來她醒覺要感謝天主的保佑。

是次探訪讓我體會到有耶穌的家庭，都有神賜福和敬虔的後代，因此，老人家對兒孫很少擔心。

實習地點：雅麗氏何妙齡那打素護養院 鍾志賢

因著護養院各方面的環境及設施極具水準，以及長者們都獲優良照顧，雖然個別長者或有自己獨特的心靈處境，整體上沒有予人特別的感覺。

回家路上，我思想應怎樣平衡與長者在匆促的第一次見面中的「傳遞主愛」或「傳遞福音」？是先建立關係，還是速銷福音？結論是：更多逼切的事前代禱！因為：「若不是聖靈在人心工作，沒有人能稱耶穌是主。」

實習地點：雅麗氏何妙齡那打素護養院 楊宛萊

在短短卅分鐘的實習中，讓我感受到善終服務是一項充滿困難和挑戰的服侍，正因如此，善終服務亦是這個老化的年代一個刻不容緩的呼喚。

在配搭中，我亦體會到神著實使用不同風格的人，我願更謙卑的學習、靜心的觀察和順服聖靈的工作。

實習地點：雅麗氏何妙齡那打素護養院 許秀蘭

第一次走進聯合醫院的小禮堂，她給我一個寧靜的感覺。當我進入病房，同樣給我感覺到一片寂靜。我和許淑玲姊妹跟護士打了招呼後，輕步的在走廊行了一遍，發覺病者大多正在睡覺，可攀談的對象不多。心中默默的禱告，我們可以向誰表達關懷呢？

結果，我們告訴了一位婆婆主耶穌愛她，雖然沒甚麼反應，但我們相信她是聽到的。隨後，我們又跟一位很開朗的長者傾談，她的老友記是天主教徒，她有一兒子返教會，但覺得天下宗教均好，你拜你的神，我拜我的神，很滿足自己現時擁有的生活……，我們明白一個知足者是一個開心的人，因時間有限，只能鼓勵她日後可以了解多些基督教的信仰。

離開的時候，心中為病者有心靈的空間禱告，亦求主幫助自己在下次出征前能好好磨利把配劍禱告。

[實習地點：聯合醫院 林鳳琴]

義工招募

VOLUNTEER RECRUITMENT

我們成功從81位參與第一期培訓義工的課程系列的同學中，邀請了28人成為第一隊義工隊，每成員願意委身一年(展望會繼續)在拉撒路會的醫院關懷服務。義工隊的建立及內部培訓已從2006年9月開始。

Out of the 81 participants attending the 1st seminar series, we succeeded to recruit 28 persons to become volunteers with a one year commitment in hospital care service, and likely to be continued. Volunteer team building and internal training series has been started since Sept 2006.



Rev. Dr. Chan Chor Choi shared with the volunteers on the topic of "Doing vs Being ministry"
陳佐才法政牧師與義工分享「工事性事工」與「本質性事工」的分別

異象分享會

在2006年9月7日，舉辦了第一次異象分享會，有接近100人出席，主要來自義工隊所屬教會的成員，異象分享引起積極的回應。

VISION MEETING



The 1st vision meeting was organized on 7th September 2006, the total attendants were nearly 100 persons, mainly came from church members of the volunteers. The vision of Lazarus was shared and reacted actively from the floor.

Rev. Dr. Cheung Moi Oi, James
(Chairman of Lazarus)
presented an address on 7th September 2006
拉撒路會董事局主席張慕曜牧師在分享會上致辭



Volunteers group photo taken in the vision meeting on 7th September 2006
拉撒路會董事局與義工隊在分享會的合照

合作事工

COLLABORATION

教會

有兩間教會為拉撒路會的培訓課程提供地方。

基督教營地

我們與香港神託會靈基營達成協議，在她們位於沙田的營地裏，合作建立一項名為「靜水之處」的項目，這項目有多樣用途：

- (1) 服務：為哀傷人士提供一心靈安歇的地方；
- (2) 教育：為學生提供一處價值教育的地方；
- (3) 推廣：推廣拉撒路會事工。

在這項目中，計劃會從多方面去認識死亡：醫學、心理、社會、哲學、神學、藝術、文學及音樂等，從而協助人用正面的態度去面對死亡，最後在死亡這臨界上找到出口。

從各方面搜集到的資料，會透過文章、相片、圖畫等展出，公開給公眾參觀，讓他們可以在生命中最大的挑戰——死亡的議題上，有一次簡短的旅程。



High Rock Christian Centre
香港神託會靈基營

CHURCHES

Two churches willing to open their places for running Lazarus training program.

CHRISTIAN CAMP

We came to agreement with High Rock Christian Centre to develop a project known as "Quiet Waters" in their camp site situated in Shatin. This project is multi-purposes.

- (1) Service: To provide a quiet place for those who mourn.
- (2) Education: As a place for value education for school children.
- (3) Promotion: To promulgate Lazarus ministry.

In this project, "Death" will be viewed from different aspects: medical, psychological, social, philosophical, theological, artistic, literal, musical etc. We wish to read death from a broad perspective, thus help people to develop a positive attitude in facing death, and finally provide an exit for this life boundary situation.

The data collected from different aspects about death will be displayed through script, photos, pictures etc. People can take a walk and have a short trip on death, the greatest challenge in life.

展望2007

IN THE COMING 2007

我們希望從2007年5月起，透過院牧的轉介，將關懷服務在5間醫院進行，這些醫院包括有：基督教聯合醫院、廣華醫院、黃大仙醫院、雅麗氏何妙齡那打素醫院及東區尤德醫院。同時亦希望在2007年，若財政許可，我們可以聘任授薪同工，讓事工的發展更快及更好。

We hope to deliver our hospital care services through hospital chaplain referral to 5 hospitals starting from May 2007, the hospitals include United Christian Hospital, Kwong Wah Hospital, Wong Tai Sin Hospital, Alice Ho Miu Ling Nethersole Hospital and Pamela Yoke Nethersole East Hospital. We also hope, if financially allowed, we can employ paid staff in the coming year, so that the ministry can be developed faster and better.

聖經

在我父的家裡有許多住處；
若是沒有，我就早已告訴你們了。
我去原是為你們預備地方去。
約翰福音14章2節

BIBLE

[NIV John 14:2]

In my Father's house are many rooms;
If it were not so, I would have told you.
I am going there to prepare a place for you.

拉撒路會核心成員

董事局：
張慕皚牧師(董事局主席)、朱活平牧師
李兆康長老、陳念聰醫生、周鑑明醫生

名譽顧問：
余達心牧師、楊慶球牧師、薛磐基長老
王載寶教授、陳佐才法政牧師、關瑞文教授
林茱莉博士、陳熾鴻醫生、鄭炳釗牧師
羅杰才牧師、麥梅卿博士

策進委員會：
梁智達醫生、吳思源先生、湯國鈞博士
譚楊美寶博士、李從幸女士、翁傳鏗牧師
謝達明院牧、張玉清女士

名譽法律顧問：林子綱律師
義務司庫：李禮和先生
義務司數：趙麗文女士
義務編輯：黃潔如女士

事工發起人及拉撒路會總幹事：馮家柏醫生

LAZARUS CORE MEMBERS

Governing Board:
Rev. Dr. James Cheung Moi Oi (Chairman)
Rev. Chu Wood Ping, Elder Simon Li Shiu Hong
Dr. Gerald Chan Nim Chung, Dr. Chow Kam Ming

Honorary Consultants:
Rev. Dr. Carver Yu Tat Sum, Rev. Dr. Jason Yeung Hing Kau
Mr. Simon Sit Pun Kei, Prof. Paul Wong, Rev. Dr. Chan Chor Choi
Prof. Simon Kwan Shui Man, Dr. Zarina Lam C. L.
Dr. Chan Chee Hung, Rev. Dr. Andrew Kwong Bing Chiu
Rev. Law Kit Choi, Dr. June Mak

Advisory Committee:
Dr. Antony Leung Chi Tat, Mr. Ng Sze Yuen
Dr. Anthony Tong Kwok Kwun, Dr. Tam Young Mei Po
Ms. Dorothy Lee Chung Hang, Rev. Yung Chuen Hang
Mr. Tse Tat Ming, Ms. Bonnie Cheung Yuk Ching

Honorary legal advisor: Ms. Lam Tze Yan
Treasurer (Volunteer): Mr. Wally Li Lai Wo
Accountant (Volunteer): Ms. Alice Chao Lai Man
Editor of Publication: Ms. Christine Wong Kit Yu

Lazarus ministry originator and CEO of Lazarus:
Dr. Lewis Fung Ka Pak

拉撒路會辦事處：九龍長沙灣元洲街485-491號富洲大廈一字樓
電話：2650-6869
傳真：3669-8663

電郵：info@lazarus.hk
網址：http://www.lazarus.hk